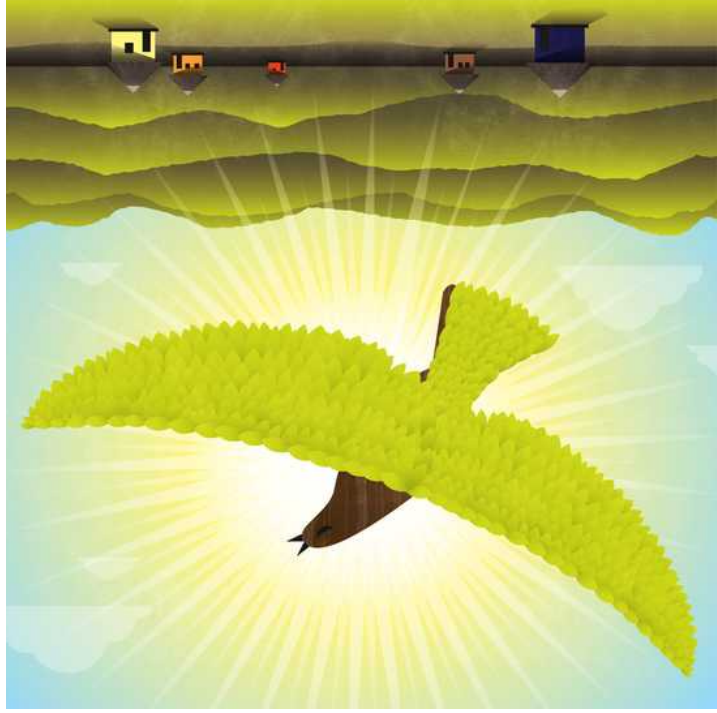


Watoto wa nta Voksborna



Southern African Folktale ✎
Wiehan de Jager 🗣️
Mutugi Kamundi 📖
swahili / nynorsk 🗣️
nivå 2 📏

Barnebøker for Norge

barnebok.no



Watoto wa nta / Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktale
Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Mutugi Kamundi (sw), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Hapo zamani za kale, paliishi familia yenye furaha.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.

Dei krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine
heime og i åkeren.

...

Hawakugombana hata kidogo. Watoto
walिकासidia wazazi nyumbani na shamani.





Lakini, walikatazwa kwenda karibu na moto.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



Walifanya kazi zao zote usiku. Hii ni kwa
sababu walikuwa wameumbwa kwa nta.

...

Dei mätte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei
var laga av voksi!



Jua lilipocho moza asubuhi, akapeperuka
akimba kwa furaha.

...

Og då sola steig, flaug han syngande inn i
morgonlyset.



Lakini, kijana mmoja alitamani kwenda nje wakati wa mchana.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.



Wakamweka ndege huyo juu ya mlima mrefu.

...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.

...

Wakapanga jambo fulani. Walichukua nta iliyoyuka wakatengeza ndege.



Ein dag vart lengsla for sterk. Brøne hans åtvara han.

...

Siku moja tamaa ya kwenda nje ikazidi. Wenzake wakamwonya asiende juani. Lakini, hakusikia.





Aliyeyuka kwa sababu joto lilikuwa kali.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



Watoto wa nta walihuzunika walipoona kaka yao akiyeyuka.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.